

*Kulma na vlasy* • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 3-8

*Kulma na vlasy* • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 9-13

*Curling iron* • INSTRUCTIONS FOR USE **EN** 14-18

*Hajsütővas* • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ **HU** 19-23

*Lokówka do włosów* • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** 24-28

*Lockenstab* • BEDIENUNGSANLEITUNG **DE** 29-34

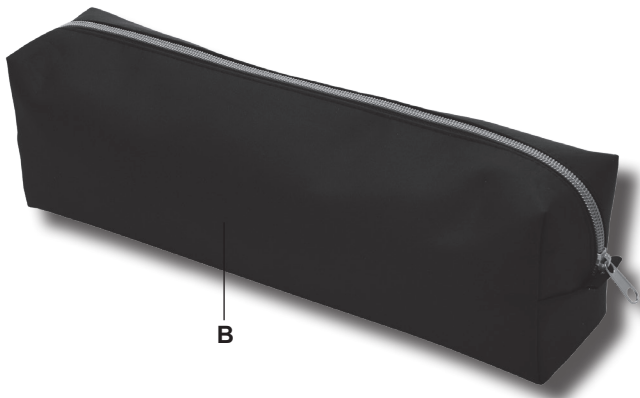
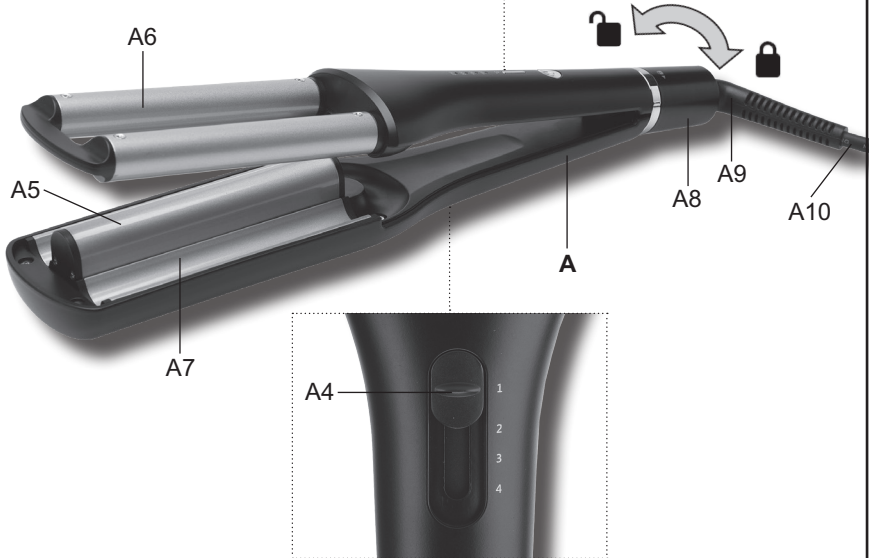
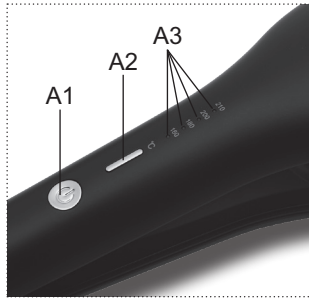
# Fenité Wave



17/3/2026

*eta*

1



Obrázky jsou pouze ilustrační. Obrázky sú len ilustračné. Product images are for illustrative purposes only. Illusztratív képek. Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja. Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.

<b>CZ</b>	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	4
	II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)	6
	III. POKYNY K OBSLUZE	6
	IV. ÚDRŽBA	7
	V. EKOLOGIE	7
	VI. TECHNICKÁ DATA	8
<b>SK</b>	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	9
	II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)	11
	III. NÁVOD NA OBSLUHU	11
	IV. ÚDRŽBA	12
	V. EKOLÓGIA	13
	VI. TECHNICKÉ ÚDAJE	13
<b>EN</b>	I. SAFETY WARNING	14
	II. FEATURES OF THE DEVICE (FIG. 1)	16
	III. INSTRUCTIONS FOR USE	16
	IV. MAINTENANCE	17
	V. ENVIRONMENTAL PROTECTION	17
	VI. TECHNICAL DATA	17
<b>HU</b>	I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS	19
	II. A KÉSZÜLÉK (1. ábra)	21
	III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	21
	IV. KARBANTARTÁS	22
	V. ÖKOLÓGIA	22
	VI. MŰSZAKI ADATOK	22
<b>PL</b>	I. OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	24
	II. OPIS URZĄDZENIA (Rys. 1)	26
	III. INSTRUKCJA OBSŁUGI	26
	IV. KONSERWACJA	27
	V. EKOLOGIA	27
	VI. DANE TECHNICZNE	28
<b>DE</b>	I. SICHERHEITSHINWEISE	29
	II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)	31
	III. VORBEREITUNG UND BENUTZUNG	31
	IV. WARTUNG	32
	V. UMWELTSCHUTZ	33
	VI. TECHNISCHE DATEN	33

Kulma na vlasy

**eta 9337****Fenité Wave****NÁVOD K OBSLUZE**

Vážený zákazník, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

**I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**


- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Spotřebič se nesmí ponořit do vody nebo jiných tekutin a nesmí se používat na místech, kde by mohl spadnout do vany, umyvadla nebo bazénu. Pokud by přesto spotřebič spadl do vody, nevytahujte jej! Nejdříve odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky a až poté spotřebič vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Pokud se spotřebič používá v koupelně, je nutné jej odpojit po použití od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky, protože v blízkosti vody představuje nebezpečí i když je kulma vypnutá.
- Pro zabezpečení doplňkové ochrany doporučujeme instalovat do el. obvodu napájení koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím **30 mA**. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.

- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- **POZOR:** Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedené spotřebiče do činnosti.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Spotřebič, jeho kabel ani zástrčku nikdy neponořujte do vody (ani částečně). Zároveň zabraňte jejich políti.
- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely! Není konstruován pro použití v kadeřnickém salónu nebo pro jiné komerční použití!**
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **UPOZORNĚNÍ** – Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Povrch topného článku obsahuje po použití zbytkové teplo. Zvláštní pozornost musí být věnována přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.
- Při manipulaci postupujte opatrně, aby nedošlo k poranění (např. **popálení, opaření**).
- Spotřebič neodkládejte na horké tepelné zdroje (např. **kamna, sporák, radiátor**).
- Žádná část spotřebiče se nesmí dostat do styku s místy citlivými na teplo (např. **oči, uši, krk atd.**).
- Při prvním zapnutí kulmy může dojít k případnému krátkému a mírnému zakouření, které není závadou a není důvodem k reklamaci spotřebiče.
- Pokud byl spotřebič skladován při nižších teplotách, nejprve jej aklimatizujte, čímž se zachová mechanická pevnost dílů z plastu.
- Spotřebič se nesmí používat na úpravu paruk, přičesků nebo umělých vlasů.
- Spotřebič můžete použít na úpravu vlasů přírodních, barvených i odbarvených. Nepoužívejte jej ale na úpravu vlasů, které jsou ošetřeny chemickými prostředky (např. **lakem, ztužovadlem atd.**), mohlo by dojít ke snížení teplotní účinnosti z důvodu ulpívání chemických prostředků na tubusu.
- Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu (prostory kde jsou skladovány **chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé látky**).
- Horký spotřebič nepokládejte na měkké a snadno hořlavé povrchy (např. **postel, ručníky, povlečení, koberce**), mohlo by dojít k poškození těchto věcí od horkých částí spotřebiče.
- Při manipulaci se spotřebičem chraňte napájecí přívod před kontaktem s horkým povrchem tubusu, případně jinými zdroji tepla.
- Ihned po použití spotřebič vypněte, odpojte od el. sítě a nechte vychladnout. Poté jej uložte na bezpečné suché místo, mimo dosah dětí.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.

- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Neovíjete napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak životnost přívodu.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **úraz el. proudem, požár, popálení, poškození vlasů**) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

### A – kulma na vlasy

- A1 – spínač  (ZAP./VYP.)
- A2 – tlačítko pro nastavení teploty
- A3 – světelná signalizace provozu a dosažení teploty
- A4 – posuvný regulátor pro nastavení výšky trnu
- A5 – nastavitelný trn

- A6 – horní ohřivací část
- A7 – spodní ohřivací část
- A8 – zámek
- A9 – otočný kloub napájecího přívodu
- A10 – napájecí přívod

### B – pouzdro

## III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezni fólie, samolepky nebo papír. Kulmu položte do odkládací polohy (ovládacím panelem směrem vzhůru) na vhodný rovný povrch. Zkontrolujte, zda je kulma uzamčena v uzavřené poloze pomocí zámku **A8**. Zapojte vidlici napájecího přívodu **A10** do el. zásuvky.

### Spínač (A1)

Dlouhým stisknutím (cca 2 sec.) spínače **A1** kulmu zapnete. Světelná signalizace **A3** začne blikat, což indikuje nahřívání kulmy. Kulmu vypnete opětovným dlouhým stisknutím (cca 2 sec.) spínače **A1** (světelná signalizace **A3** zhasne).

### Tlačítko pro nastavení teploty (A2)

Pomocí tlačítka **A2** můžete nastavit požadovanou teplotu (160 °C, 180 °C, 200 °C, 210 °C) dle typu vlasů. Nastavená teplota je indikována světelnou signalizací **A3**. Teplota bude následně automaticky udržována.

#### Poznámka

Po zapnutí a nastavení požadované teploty světelná signalizace **A3** (pod příslušnou teplotou) bliká. Jakmile je dosažena požadovaná teplota, tak světelná signalizace **A3** svítí trvale.

## Posuvný regulátor pro nastavení výšky trnu (A4)

Pomocí regulátoru **A4** můžete nastavit výšku prostředního trnu **A5** (18/22/26/32 mm), která pak ovlivňuje velikost (hloubku) vln.

## Zámek (A8)

Kulmu uzamknete v uzavřené poloze pootočením zámku **A8** ve směru symbolu „“. Pootočením zámku **A8** ve směru symbolu „“ kulmu uvolníte.

## Funkce automatického vypnutí

Spotřebič se automaticky vypne po cca 60 minutách provozu.

## Tvarování účesu

Kulmu použijte na suché nebo mírně vlhké vlasy, nikdy ne na mokré vlasy. Před použitím kulmy vlasy pročešte hřebenem, aby nebyly zacuchané. Kulmu zapněte a nechte ji nahřát na požadovanou teplotu. Dle potřeby můžete také nastavit výšku prostředního trnu. Poté pomocí zámku kulmu uvolněte. Chytněte jednou rukou pramen vlasů a druhou rukou kulmu a postupným stláčením a uvolňováním kleští směrem od kořínků ke konečkům vlasů vytvářejte vlny. Délku působení tepla vždy přizpůsobujte typu vlasů. Postup opakujte až do zhotovení požadovaného účesu. Po použití kulmu vypněte.

### Teplota a typ vlasů

**Nízká teplota** (160 °C) – pro vlasy jemné, odbarvené nebo poškozené.

**Střední teplota** (180-200 °C) – pro vlasy normální a zvlněné.

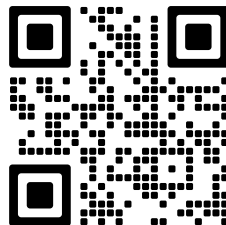
**Vysoká teplota** (210 °C) – pro vlasy silné a hrubé.

## IV. ÚDRŽBA

**Před každou údržbou spotřebič vypněte, odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky a nechte vychladnout!** Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Povrch ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem. Chladnou kulmu uložte do pouzdra **B** na bezpečné suché místo, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).  
Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## V. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

## VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uveden na typovém štítku výrobku
Hmotnost cca (kg)	0,55
Spotřebič třídy ochrany	II.

Příkon ve vypnutém stavu je < 0,50 W.

**Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.**

### UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.*



UPOZORNĚNÍ



Nepoužívejte spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.

Kulma na vlasy

**eta 9337**

# Fenité Wave

## NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možností aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

### I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA




- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a funkčnosť.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany odporúčame inštalovať do el. obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim 30 mA. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- Ak sa napájací prívod spotrebiča poškodí, musí byť nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič sa nesmie ponoriť do vody alebo iných tekutín ani používať na miestach, kde by mohli spadnúť do vane, umývadla alebo bazénu. Ak by spotrebič do vody predsa len spadol, nevyberajte ho! Najskôr vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky a až potom spotrebič vyberte. V takých prípadoch odneste spotrebič na kontrolu do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- Pokiaľ spotrebič používate v kúpeľni, je nutné ju ho po použití odpojiť z el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky, pretože v blízkosti vody predstavuje nebezpečenstvo i pokiaľ je vypnutý.

- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Spotrebič, jeho kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne). Zároveň zabráňte ich poliatiu.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely!**  
**Nie je konštruovaný pre kadernícke salóny alebo na komerčné používanie!**
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **UPOZORNENIE** – Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Povrch ohrievacieho telesa zostáva po použití horúci. Zvláštna pozornosť sa musí venovať prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.
- **Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- Spotrebič neodkladajte na horúce tepelné zdroje (napríklad **kachle, sporák, radiátor**).
- Žiadna časť spotrebiča sa nesmie dotýkať miest citlivých na teplo (napríklad **ocí, uší, krku**).
- **Pri manipulácii postupujte opatrne, aby ste sa nepopálili alebo neoparili.**
- Spotrebič sa nesmie používať na upravovanie parochní, pričeskov alebo umelých vlasov.
- Spotrebič možno použiť na upravovanie prírodných vlasov, farebných aj odfarbovaných. Nepoužívajte ich však na chemicky ošetrované vlasy (napríklad **lakom alebo tužidlami**), tubus sa môže znečistiť chemickými prostriedkami a môže sa znížiť jeho účinnosť.
- Pri prvom zapnutí kulmy môže dôjsť k prípadnému krátkemu miernemu zadymeniu, čo nie je porucha a nie je to dôvod na reklamáciu spotrebiča.
- Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Zapnutý spotrebič neodkladajte na mäkké a horľavé povrchy (napríklad **posteľ, uteráky, bielizeň, koberce**), mohli by sa poškodiť od horúcich častí spotrebiča.
- Pri manipulácii so spotrebičom chráňte napájací prívod pred kontaktom s horúcim povrchom tubusu a inými zdrojmi tepla.
- Po použití spotrebič ihneď vypnite, odpojte od elektrickej siete a nechajte vychladnúť. Potom ho uložte na bezpečné suché miesto, mimo dosahu detí.
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu, kde ho môžu stiahnuť deti.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Nenavíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite životnosť prívodu.

- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napr. **úraz el. prúdom, požiar, popálenie, poškodenie vlasov**) a nie je povinný poskytnúť opravu na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

### A – kulma na vlasy

- A1 — spínač  (ZAP./VYP.)
- A2 — tlačidlo na nastavenie teploty
- A3 — svetelná signalizácia prevádzky a dosiahnutia teploty
- A4 — posuvný regulátor na nastavenie výšky trňa
- A5 — nastaviteľný trň

- A6 — horná ohrievacia časť
- A7 — spodná ohrievacia časť
- A8 — zámka
- A9 — otočný kĺb napájacieho prívodu
- A10 — napájací prívod

### B — puzdro

## III. NÁVOD NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte spotrebič. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, nálepky alebo papier. Kulmu položte do odkladacej polohy (ovládacím panelom smerom hore) na vhodný rovný povrch. Skontrolujte, či je kulma uzamknutá v uzatvorenej polohe pomocou zámky **A8**. Zapojte vidlicu napájacieho prívodu **A10** do elektrickej zásuvky.

### Spínač (A1)

Dlhým stlačením (cca 2 sek.) spínača **A1** kulmu zapnete. Svetelná signalizácia **A3** začne blikať, čo indikuje nahrievanie kulmy. Kulmu vypnete opätovným dlhým stlačením (cca 2 sek.) spínača **A1** (svetelná signalizácia **A3** zhasne).

### Tlačidlo na nastavenie teploty (A2)

Pomocou tlačidla **A2** môžete nastaviť požadovanú teplotu (160°C, 180°C, 200°C, 210°C) podľa typu vlasov. Nastavená teplota je indikovaná svetelnou signalizáciou **A3**. Teplota bude následne automaticky udržovaná.



#### Poznámka

Po zapnutí a nastavení požadovanej teploty svetelná signalizácia **A3** (pod príslušnou teplotou) bliká. Akonáhle je dosiahnutá požadovaná teplota, tak svetelná signalizácia **A3** svieti trvalo.

### Posuvný regulátor na nastavenie výšky trňa (A4)

Pomocou regulátora **A4** môžete nastaviť výšku prostredného trňa **A5** (18/22/26/32 mm), ktorá potom ovplyvňuje veľkosť (hĺbku) vln.

### Zámka (A8)

Kulmu uzamknete v uzatvorenej polohe pootočením zámkovej **A8** v smere symbolu „“. Pootočením zámkovej **A8** v smere symbolu „“ kulmu uvoľníte.

### Funkcia automatického vypnutia

Spotrebič sa automaticky vypne po cca 60 minútach prevádzky.

Po použití vypnite kulmu spínačom **A1**, kontrolné svetlo **A3** zhasne.

### Tvarovanie účesu

Kulmu použite na suché alebo mierne vlhké vlasy, nikdy nie na mokré vlasy. Pred použitím kulmy vlasy prečesajte hrebeňom, aby neboli zamotané. Kulmu zapnite a nechajte ju nahriať na požadovanú teplotu. Podľa potreby môžete tiež nastaviť výšku prostredného trňa. Potom pomocou zámkovej kulmy uvoľníte. Chyťte jednou rukou prameň vlasov a druhou rukou kulmu a postupným stláčaním a uvoľňovaním klieští smerom od korení ku končekom vlasov vytvárajte vlny. Dĺžku pôsobenia tepla vždy prispôbte typu vlasov. Postup opakujte až do vytvorenia požadovaného účesu. Po použití kulmu vypnite.

#### Teplota a typ vlasov

**Nízka teplota** (160 °C) – pre vlasy jemné, odfarbené alebo poškodené.

**Stredná teplota** (180-200 °C) – pre vlasy normálne a zvlhčené.

**Vysoká teplota** (210 °C) – pre vlasy silné a hrubé.

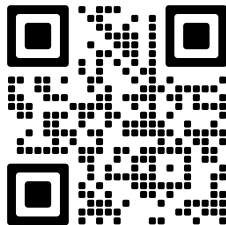
## IV. ÚDRŽBA

**Pred každou údržbou spotrebič vypnite, odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky a nechajte vychladnúť!** Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Povrch čistite mäkkou vlhkou handričkou. Vychladnutú kulmu uložte do puzdra **B** na bezpečné suché miesto, mimo dosah detí a nesvojprávnych osôb.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

## VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku
Hmotnosť (kg) asi	0,55
Spotrebič ochrannej triedy	II.

Príkion vo vypnutom stave je < 0,50 W.

**Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcem.**

### UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

**HOUSEHOLD USE ONLY** — *Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS* — *Neponárať do vody alebo iných tekutín.*



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.** *Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško*

*v kolískach, postielkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*



UPOZORNENIE



Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

Curling iron

**eta 9337**

# Fenité Wave

## INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for buying our product. Before putting the appliance into operation, read carefully these instructions for use and store this manual properly together with cash voucher and possibly with the package and the internal contents of the package.

### I. SAFETY WARNING




- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power cord plug has to be connected to the properly connected and grounded socket socket that complies with the applicable standards.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell to water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance must not be immersed into water or other liquids and it must not be used close to bathtubs, showers, wash basins or other water containers, including a swimming pool. If the appliance still falls into water, do not take it out! First of all unplug the power cord from the socket and only then take out the appliance. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- If the appliance is used in a bathroom, it has to be disconnected from the electric power by unplugging the power cord from the socket because there is a risk close to water even if the appliance is off.
- For additional protection we recommend installation of current protection (RCD) with the nominal release current not exceeding 30 mA. Ask a control technician or an electrician for advice.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the producer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.

- Before replacing accessories or accessible parts, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- **CAUTION** – Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly
- Never immerse the appliance, its cable or plug in water or other liquids (even partially). Also, prevent them from getting wet.
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use! It is not designed for use in hair salons or for other commercial use!**
- **NOTICE** – Some parts of this product may become very hot and cause burns. The surface of the heating element retains residual heat after use. Take special care when children or handicapped persons are present.
- **Do not insert to or take the plug out of a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- **Do not let the appliance in operation without supervision!**
- Do not put the appliance on hot heat sources (e.g. **oven, stove, radiator**).
- No part of the appliance can get in contact with places sensitive to heat (e.g. **eyes, ears, neck**).
- Take care when handling the appliance, try to prevent injury (e.g. **burns**).
- If the appliance is stored at lower temperatures, first of all let its temperature adapt to the environment and thus you will maintain firmness of the plastic parts.
- The appliance must not be used for styling wigs, hairpieces or artificial hair.
- Appliance can be used for styling natural, coloured or bleached hair. But do not use it for styling hair that is treated with chemical substances (e.g. **hairspray, styling agent, etc.**), the temperature effect could be reduced due to sticking of chemical substances on the tube.
- Also, do not put the appliance on soft and easily flammable surfaces (e.g. **bed, towels, sheets, carpets**); they could be damaged by hot parts of the appliance.
- When handling the appliance, protect the power cord from contact with the hot surface of the tube or other sources of heat.
- When the curling tongs are switched on for the first time, short and slight smoke can come out that does not mean any defect and it is not a reason for claiming a defect of the appliance.
- Switch off the appliances right after its use, unplug it from power supply and let it cool down. Then put it on a safe dry place, out of reach of children.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper handling of the appliance (e.g. **fire, burning, hair damage**, etc.) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warnings above.

## II. FEATURES OF THE DEVICE (FIG. 1)

### A – curling iron

- A1 – ON/OFF switch 
- A2 – temperature setting button
- A3 – light operating and temperature achieving signalization
- A4 – sliding switch - rod height adjustment
- A5 – adjustable rod

- A6 – upper heating zone
- A7 – lower heating zone
- A8 – lock
- A9 – turning joint of the power supply
- A10 – supply cord

### B – case

## III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all packing material, take out the appliance. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance. Put the curling iron in position on a suitable even surface (control elements up). Check whether the iron is locked in closed position (using lock **A8**). Plug the fork of the power supply **A10** into el. outlet.

### ON/OFF switch (A1)

Press and hold switch **A1** (approx. 2 s) to switch on the appliance. Indicator lamp **A3** starts flashing to indicate heating is on. Press and hold switch **A1** (approx. 2 s) again to switch off the appliance (signal lamp **A3** goes off).

### Temperature setting button (A2)

Set the required temperature (160 °C, 180 °C, 200 °C, 210 °C) according to hair type using button **A2**. Indicator lamp **A3** will go on to indicate set temperature. Then the temperature will be kept automatically.



#### Note

When you switch ON the appliance and set the required temperature, the signal light **A3** (indicating the relevant temperature) is flashing. As soon as the required temperature has been reached, the signal light **A3** is ON continuously.

### Sliding switch - rod height adjustment (A4)

Use switch **A4** to adjust the height of central rod **A5** (18/22/26/32 mm) and, thus, the curl (depth) size.

### Lock (A8)

Lock the curling iron in closed position by turning the lock **A8** towards „“. Turn the lock **A8** towards „“ to unlock the curling iron.

### Automatic switch OFF

Auto power off (60 min.).

### Styling the hair

Use the curling iron for dry or damp hair, never for wet hair. Comb the hair before use of the curling iron (the hair should not be ruffled). Switch on the appliance and allow it to heat up to the required temperature. Where necessary, you also can adjust the rod height.

Hold the hair strain with one hand and the curling iron with the other hand and make hair curls by subsequent pressing and releasing the tongs, from hair roots towards hair ends. Heat exposure to the hair should always conform to hair type. Repeat the procedure until the required hairstyle is completed. Switch off the appliance after use.

#### Temperature and hair type

**Low temperature** (160 °C) – fine, decolorized or damaged hair

**Medium temperature** (180-200 °C) – normal and curly hair

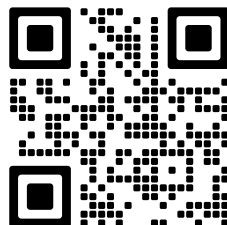
**High temperature** (210 °C) – strong and coarse hair

## IV. MAINTENANCE

**Turn off the appliance before any maintenance, disconnect it from power supply by unplugging the power cord from the electric socket and let it cool down!** Do not use rough and aggressive detergents! Treat the surface with a wet and soft cloth. Put the cooled **curling** to a safe and dry place, out of reach of children and incapacitated persons. The case **B** is for storing the appliance.

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!**

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## V. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and thus it will not be possible to use the appliance again.

## VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label
Input (W)	specified on the type label
Weight about (kg)	0.55
Protection class of the appliance	II.
Input in off mode is < 0,50 W.	

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

**WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:**

*HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*



NOTICE



Do not use the appliance close to bath tubs, showers, bath basins or other water containers.

Hajsütővas

eta 9337

# Fenité Wave

## KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Tisztelt Vevőnk! Köszönjük, hogy termékünket megvásárolta. Ezen készülék üzembehelyezése előtt kérjük, olvassa el nagyon figyelmesen annak használati utasítását és ezt az útmutatót a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a csomagoló anyagokkal és azok tartalmával együtt gondosan őrizze meg.

### I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS




- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült az erőátviteli kábele vagy a kábel villásdugója, ha hibásan működik, ha a földre ejtette és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben vigye a készüléket szakszervizbe, és ellenőriztesse le a biztonságosságát és helyes működését.
- A hajsimitót nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni és nem szabad azt fürdőkád, zuhanyozó, mosdó vagy egyéb víztartalmú edény közelében használni, beleértve a fürdőmedencét is. Ha ennek ellenére a hajsimitó vízbe esik, ne vegye azt ki a vízből! Mindenekelőtt húzza ki annak elektromos villásdugóját a dugaszolóaljzatból és csak azután vegye ki a hajsimitót a vízből. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Ha fürdőszobában használjuk a hajsimitót, akkor azt használat után ki kell kapcsolni az elektromos hálózatból a csatlakozódugója el. dugaszolóaljzatból történő kihúzásával, mivel a hajsimitó nedves környezetben kikapcsolt állapota ellenére is veszélyt jelent.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.

- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- A készüléket, a kábelét és a csatlakozót soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem). Ügyeljen arra is, hogy ezek ne legyenek leöntve.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszoló aljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- **FIGYELMEZTETÉS – A készülék egyes részei nagyon melegek lehetnek, égési sérülést okozhatnak! A fűtőelem felülete használat után is meleg marad. Figyeljen oda a gyerekekre és mozgáskorlátozott emberekre!**
- **A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni! Nem készült fodrászati szalonokban történő használatra vagy egyéb kommersz alkalmazásra!**
- Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az elektromos dugaszolóaljzatba és ne húzza ki azt a dugaszolóaljzatból a csatlakozóvezetékénél fogva!
- **Ne hagyja a készüléket bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül!**
- Ne helyezze a hajszítót forró hőforrásokra (pl. kályhára, tűzhelyre, radiátorra stb).
- A készülék egyetlen része sem érintkezhet hőre érzékeny testrészekkel (pl. **szem, fül, nyak stb.**).
- Óvatosan kezelje azt, hogy ne történhessen sérülés (pl. **égési sérülés**).
- Kiegészítő védelemként javasoljuk a fürdőszoba elektromos áramkörébe áramvédőt (RCD) beépíteni, **30 mA**-t nem meghaladó értékű névleges kioldóáram értékkel. Forduljon tanácsért revíziós, illetve elektromos szakemberhez.
- Ne helyezze a forró hajszítót puha és gyulladékony felületekre (pl. **ágyra, törülközőre, ágyszőnyegre**), mivel a készülék forró részei kárt okozhatnak azokban.
- Használat után a hajszítót azonnal kapcsolja ki, válassza le az el. hálózatról és hagyja lehűlni. Ezután azt biztonságos, száraz helyen, gyermekektől és nem önjogú személyektől elzárva tárolja.
- A csatlakozó vezetékét nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken áthajlítani.
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Gyártó cég nem vállal felelősséget a készülék és annak tartozékai helytelen kezeléséért (pl. **tűzeset, égési sérülés, hajkárosodás stb.**) és nem garanciaköteles a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

## II. A KÉSZÜLÉK (1. ábra)

### A – hajsütővas

- A1 – bekapcsoló/kikapcsoló kapcsoló 
- A2 – gomb a hőmérséklet beállításához
- A3 – működési és hőmérséklet elérési fényjelző
- A4 – csúszó szabályozó a túske magasságának beállítására
- A5 – állítható túske

- A6 – felső fűtőrész
- A7 – alsó fűtőrész
- A8 – zár
- A9 – forgatható tápkábel
- A10 – tápkábel

### B – tartó tok

## III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a készüléket. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, címkét vagy papírt. Helyezze a hajsütővasat nyugalmi helyzetbe (a kezelőpanellel felfelé) egy megfelelő sík felületre. Ellenőrizze, hogy a hajsütővas az **A8** zár segítségével zárt helyzetben van-e rögzítve. Csatlakoztassa a tápkábelt **A10** az elektromos hálózathoz.

### BE/KI kapcsoló (A1)

Nyomja meg hosszan (kb. 2 mp.) az **A1** kapcsolót a hajsütővas bekapcsolásához. Az **A3** jelzőfény villogni kezd, jelezve, hogy a hajsütővas melegszik. A hajsütővas kikapcsolásához nyomja meg ismét hosszan (kb. 2 mp) az **A1** kapcsolót (az **A3** fényjelzés kialszik).

### Gomb a hőmérséklet beállításához (A2)

Az **A2** gomb segítségével állítsa be a kívánt hőmérsékletet (160 °C, 180 °C, 200 °C, 210 °C) a haj típusának megfelelően. A beállított hőmérsékletet az **A3** fényjelzés mutatja. A hőmérséklet ezután automatikusan ezen az értéket követi majd.



### Megjegyzés

A bekapcsolás és a kívánt hőmérséklet beállítása után az **A3** (a megfelelő hőmérséklet alatt) jelzőfény villogni kezd. Miután elérte a kívánt hőmérsékletet, az **A3** jelzőfény folyamatosan világít.

### Csúszó szabályozó a túske magasságának beállítására (A4)

Az **A4** vezérlővel beállíthatja az **A5** középső túske magasságát (18/22/26/32 mm), ami befolyásolja a hullámok méretét (mélységét).

### Zár (A8)

A hajsütővas zárt helyzetben történő rögzítéséhez fordítsa az A8 zárat a „” szimbólum irányába. Fordítsa az A8 zárat a „” szimbólum irányába a hajsütővas kioldásához.

### Az automatikus kikapcsolási funkció

Automatikus kikapcsolás (60 percig).

### A frizura formázása

A hajsütővasat száraz vagy enyhén nedves hajon használja, soha ne nedves hajon. A hajsütővas használata előtt fésülje át a haját egy fésűvel, hogy megakadályozza a göndörödést. Kapcsolja be a hajsütővasat, és hagyja felmelegedni a kívánt hőmérsékletre. A középső túske magasságát is tetszés szerint beállíthatja. Ezután a zár segítségével engedje ki a hajsütővasat.

Fogjon meg egy hajtincset az egyik kezével, a másikkal pedig a hajsütővasat, és fokozatosan nyomja össze és engedje el a fogót a hajtövektől a hajvégek felé, hogy hullámokat hozzon létre. Mindig a hajtípushoz igazítsa a hőkezelés hosszát. Ismétlje a folyamatot, amíg el nem éri a kívánt frizurát. Használat után kapcsolja ki a hajsütővasat.

### Hőmérséklet és hajtípus

**Alacsony hőmérséklet** (160 °C) – vékony, színezett vagy sérült hajra.

**Közepes hőmérséklet** (180-200 °C) – normál és hullámos hajra.

**Magas hőmérséklet** (210 °C) – sűrű és durva hajra.

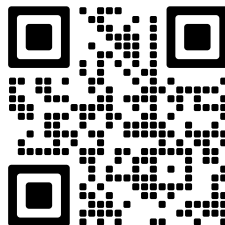
## IV. KARBANTARTÁS

**Minden egyes karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a csatlakozódugót az el. dugaszolóaljzathoz és hagyja a készüléket kihűlni!**

Ne használjon karcos és agresszív tisztítószeret! A felületet puha, nedves ruhadarabbal törölje le. A lehűlt hajsímitót biztonságos, száraz helyen, gyermekektől és nem önjogú személyektől elzárva tárolja. A tartó tok **B** a főegység tárolására való.

**Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!**

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu) weboldalon találja.



## V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetéket levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

## VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a feszültségérték a termék adattábláján található
Teljesítményfelvétel (W)	értéke az adattáblán található
Tömege kb. (kg)	0,55
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban < 0.50 W.	

**A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!**

**A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:**

*HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben,*

*kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban. Tartsa a PE zacskót gyermekek részére nem hozzáférhető helyen. A zacskó nem játékszer.*



**FIGYELMEZTETÉS**



Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, mosdó vagy más vízzel telt edény közelében.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.


**I. OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeżeli ma uszkodzony kabel lub wtyczkę, jeżeli nie pracuje poprawnie, jeżeli upadło na ziemię i uszkodziło się lub jeżeli spadło do wody. W takich przypadkach zanieś urządzenie do serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i poprawnego działania.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Urządzenie nie może być zanurzona do wody lub innej cieczy i nie może być używana na miejscach gdzie może wpaść do wanny, zlewozmywaka lub basenu. Jeśli urządzenie wpadła do wody, nie wolno jej wyciągać! Najpierw należy odłączyć wtyczkę od zasilania elektrycznego a następnie wyjąć urządzenia. W takich przypadkach, należy urządzenie zanieść do serwisu, aby sprawdzić jego bezpieczeństwo i prawidłowe działanie.
- Jeśli urządzenie do włosów jest używana w łazience, zalecamy odłączyć ją po użyciu od sieci wyciągając wtyczką kabla zasilającego, ponieważ urządzenie blisko wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy jest wyłączona.
- W przypadku, gdy kabel tego urządzenia jest uszkodzony, musi on być zastąpiony przez producenta, serwisanta lub podobną osobę uprawnioną, żeby w taki sposób uniknąć powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Aby zapewnić dodatkową ochronę, zaleca się zainstalowanie do instalacji zasilania łazienki wyłącznika różnicowo prądowego (RCD)

- ze znamionowym prądem wyzwalamym, który nie przekracza 30 mA. Poproś o radę technika rewizyjnego lub elektryka.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
  - Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
  - **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
  - Urządzenia, przewodu ani wtyczki nigdy nie zanurzaj w wodzie (nawet częściowo). Należy również unikać ich zalania.
  - **Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych! Nie jest przeznaczone do stosowania w salonie fryzjerskim lub do jakichkolwiek innych celów handlowych!**
  - **Wtyczki kabla zasilającego nie wkładaj do gniazdka elektrycznego i nie wyciągaj mokrymi rękami i ciągnąc za kabel zasilania!**
  - **UWAGA** – Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Powierzchnia elementu grzewczego pozostaje gorąca po użyciu. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób niepełnosprawnych.
  - **Nie pozostawiaj uruchomionego urządzenia bez dozoru!**
  - Nie odkładaj urządzenia na gorące źródła ciepła (np. **piec, grzejnik, kuchenka, itd.**).
  - Żadna część urządzenia nie może dostać się do kontaktu z miejscami czułymi na ciepło (takie jak **oczy, uszy, szyja, itp.**).
  - Podczas manipulacji postępuj ostrożnie, żeby nie doszło do poranienia (np. **spalenia, poparzenia**).
  - Nie należy odstawiać gorącej urządzenie na miękkie i łatwo palne powierzchnie (np. **pościel, łóżko, ręczniki, dywany**), może spowodować uszkodzenie tych rzeczy od gorących części urządzenia.
  - Zaraz po użyciu urządzenia należy ją wyłączyć, wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić do wystygnięcia. Następnie odłożyć urządzenie na bezpieczne, suche miejsce, z dala od dzieci i osób niepowołanych.
  - Upewnij się, że przewód nie wisi luźno na krawędzi blatu, gdzie mogłyby dosięgnąć dzieci.
  - Kabel nie może być uszkodzony przez ostre gorące przedmioty, przez otwarty płomień, nie może być zanurzony do wody ani przeginanym przez ostre krawędzie.
  - Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
  - Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia i akcesoriów (np. **porażenie prądem, pożar, oparzenia, uszkodzenia włosów, itp.**) i nie jest odpowiedzialny za urządzenie w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

## II. OPIS URZĄDZENIA (Rys. 1)

### A – lokówka do włosów

- A1 – przełączyć wyłączono/włączono 
- A2 – przycisk nastawienia temperatury
- A3 – sygnalizacji świetlnej pracy i temperatury
- A4 – przesuwany regulator do nastawienia wysokości trzpienia
- A5 – nastawny trzpień

- A6 – górna część grzewcza
- A7 – dolna część grzewcza
- A8 – zamek
- A9 – przewód zasilania obrotowy
- A10 – przewód zasilania

### B – etui

## III. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Usuń materiał pakowy, wyjmij urządzenie. Z urządzenia usuń wszystkie folie adhezyjne, naklejki lub papier. Połóż lokówkę do pozycji do odkładania (panelem do obsługi o góry) na odpowiedniej równej powierzchni. Skontrolować, czy lokówka jest w zamkniętej pozycji z pomocą zamka **A8**. Włóż wtyczkę przewodu zasilania **A10** do gniazdka elektrycznego.

### Przełącznik WŁ./WYŁ. (A1)

Długim naciśnięciem (ok. 2 s) włącznika **A1** włączyć lokówkę. Sygnalizacja świetlna **A3** zacznie migać, co sygnalizuje nagrzewanie lokówki. Wyłączyć lokówkę ponownym długim naciśnięciem (ok. 2 s) włącznika **A1** (sygnalizacja świetlna **A3** zgaśnie).

### Przycisk nastawienia temperatury (A2)

Z pomocą przycisku **A2** można nastawić żądaną temperaturę (160 °C, 180 °C, 200 °C, 210 °C) według typu włosów. Nastawiona temperatura jest sygnalizowana sygnalizacją świetlną **A3**. Temperatura zostanie automatycznie utrzymana.



### Uwaga

Po włączeniu i ustawieniu żądanej temperatury miga sygnalizacja świetlna **A3** (poniżej wymaganej temperatury). Po osiągnięciu wymaganej temperatury sygnalizacja świetlna **A3** świeci się na stałe.

### Przesuwany regulator do nastawienia wysokości trzpienia (A4)

Z pomocą regulatora **A4** można nastawić wysokość centralnego trzpienia **A5** (18/22/26/32 mm), która ma wpływ na wielkość (głębokość loków).

### Zamek (A8)

Zamknąć lokówkę w zamkniętej pozycji obracając zamek **A8** w kierunku symbolu „”. Obracając zamek **A8** w kierunku symbolu „” odemknąć lokówkę.

### Funkcja wyłączenia automatycznego

Automatyczne wyłączanie (około 60 minut).

### Formowanie fryzury

Lokówki używać do suchych lub lekko wilgotnych włosów, nigdy nie do mokrych włosów. Przed użyciem rozczesać włosy grzebieniem, aby nie były poplątane. Włączyć lokówkę i nagrzać na żądaną temperaturę. W razie potrzeby można też nastawić wysokość centralnego trzpienia. Następnie odemknąć lokówkę z pomocą zamka. Chwycić jedną

ręką kosmyk włosów a drugą ręką lokówkę i stopniowo naciskając i zwalniając kleszcze w kierunku od korzeni do końców włosów tworzyć loki. Czas trwania działania ciepła zawsze dostosować do typu włosów. Powtarzać czynność aż do dokończenia żądanej fryzury. Po użyciu wyłączyć lokówkę.

#### Temperatura i typ włosów

**Niska temperatura** (160 °C) – do delikatnych, odbarwionych lub uszkodzonych włosów.

**Średnia temperatura** (180-200 °C) – do normalnych i kręconych włosów.

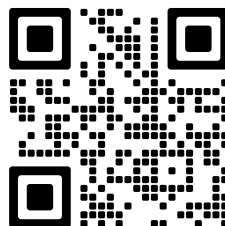
**Wysoka temperatura** (210 °C) – do grubych i sztywnych włosów.

## IV. KONSERWACJA

**Przed każdą konserwacją urządzenie wyłącz, odłącz od sieci wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i pozostaw do ostygnięcia!** Nie stosuj żrących i agresywnych środków czyszczących! Powierzchnię otrzyj miękką i wilgotną szmatką. Chłodną urządzenia należy ułożyć w bezpiecznym, suchym miejscu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych. Torba podróżna **B** służy do przechowywania urządzenia.

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!**

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## V. EKOLOGIA

Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

## VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Waga (kg)	0,55
Klasa izolacyjna	II.

Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi < 0,50 W.

**Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.**

### OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać w wodzie lub innych cieczach.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy*

*położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*



OSTRZEŻENIE



Urządzenia nie należy używać w pobliżu wanien, natrysków, umywalk lub innych pojemników z wodą.

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

**I. SICHERHEITSHINWEISE**

- Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie diese an jeden Benutzer des Geräts weiter.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung Ihrer Steckdose entspricht. Der Stecker der Anschlussleitung darf nur an eine elektrische Steckdose mit den entsprechenden Normen angeschlossen werden.
- **Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Weiterhin dürfen Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen das Gerät nur unter Aufsicht bzw. entsprechender Unterweisung benutzen. Sie müssen die Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.**
- Immer wenn sie das Gerät ohne Aufsicht lassen oder vor Montage, Demontage und Reinigung ist es vom Stromnetz zu trennen.
- Wenn die Versorgungsleitung des Geräts beschädigt ist, trennen Sie es sofort vom elektrischen Netz. Die Zuleitung muss durch den Hersteller, dessen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, damit Sie Unfall durch elektrischen Strom oder ein Brand vermieden werden.
- Installieren Sie zum eines ergänzenden Schutz in die elektrische Verteilleitung des Bads einen Stromschutzschalter (RCD) mit einer Stromstärke, die 30 mA nicht übersteigt. Fragen Sie einen Servicetechniker, eventuell einen Elektriker.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, falls Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es eine beschädigte Versorgungsleitung oder einen defekten Stecker hat, wenn es nicht richtig arbeitet, auf den Boden gefallen ist und beschädigt wurde oder ins Wasser gefallen ist. Bringen Sie es in solchen Fällen in eine Fachelektrowerkstatt zur Überprüfung von dessen Sicherheit und der richtigen Funktion.

- Falls das Gerät im Badezimmer verwendet wird, ist es nötig, es nach dem Gebrauch vom Stromnetz durch Ausziehen des Netzkabels aus der el. Steckdose abzuschalten, weil es in der Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser (auch nicht teilweise)! Wenn es trotzdem ins Wasser fällt, ziehen Sie es nicht heraus! Ziehen Sie zuerst das Netzkabel aus der Steckdose und entfernen Sie das Gerät. In diesem Fall bringen Sie das Gerät in eine Fachwerkstatt, um dessen Sicherheit und Funktionsfähigkeit zu überprüfen.
- **ACHTUNG** – Das Gerät ist nicht für eine Benutzung bzw. Steuerung mittels eines externen Zeitschalters, einer Fernbedienung oder irgendeines anderen Bauteils bestimmt, das das Gerät automatisch ein- und ausschaltet. Es besteht die Gefahr eines Brandes wenn das Gerät abgedeckt oder falsch zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme platziert ist.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser (auch nicht teilweise). Vermeiden Sie generell, dass die genannten Teile mit Wasser in Berührung kommen.
- **Das Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten und für ähnliche Zwecke bestimmt! Nicht für den Gebrauch in einem Friseursalon oder für eine andere kommerzielle Verwendung!**
- Es darf nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung sowie in Umgebung mit Feuer- oder Explosionsgefahr verwendet werden (Räumlichkeiten, wo Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und weitere brennbare, eventuell lösungsmittelhaltige Stoffe gelagert werden).
- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht mit nassen Händen in die Steckdose oder ziehen Sie ihn heraus.
- Lassen Sie das Gerät nicht Betrieb ohne Kontrolle!
- Schalten Sie das Gerät gleich nach dem Gebrauch aus, schalten Sie es vom Stromnetz ab und lassen Sie es abkühlen. Danach lagern Sie es auf einem sicheren trockenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Legen Sie das Gerät nicht auf heißen Wärmequellen ab (z. B. **Ofen, Herd, Heizkörper** etc.).
- Bei der Bedienung gehen sie vorsichtig vor damit es zu keiner Verletzung kommt (z. B. Verbrennung, Verbrühung)! Die Heizplatten sind heiß!
- Sie können das Gerät zum Glätten von Naturhaar und gefärbtem Haar. benutzen. Verwenden Sie es jedoch nicht zum Glätten von Haar, das chemisch behandelt wurde (z. B. mit Haarlack, Haarfestiger etc.) könnte zur Senkung der Temperaturwirksamkeit kommen, weil chemische Mittel auf den Platten stecken bleiben.
- Legen Sie das heiße Gerät nicht auf weichen und leicht brennbaren Oberflächen ab (Bett, Handtücher, Kleidung, Teppiche), es könnte zur Beschädigung durch heiße Teile des Geräts kommen.
- Keins der Teile des Geräts darf in Kontakt mit empfindlichen Körperstellen kommen (z. B. Augen, Ohren, Hals etc.).

- **HINWEISE** – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Die Oberfläche des Heizelements bleibt nach dem Gebrauch heiß. Achten Sie besonders darauf, dass keine Kinder und Behinderte anwesend sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Beim ersten Einschalten kann ein kurzes und leichtes Rauchen oder Geruch auftreten, diese Tatsache ist kein Mangel und kein Grund zur Reklamation des Gerätes.
- Das Gerät darf man nicht zum Glätten von Perücken, Haarteilen oder Kunsthaar verwenden.
- Die Anschlussleitung des Geräts darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt sein, sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden. Durch Hängenbleiben, Stolpern oder Ziehen an der Leitung z.B. durch Kinder kann es zum Herunterziehen des Geräts und nachfolgend zu einer ernsthaften Verletzung kommen!
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät, so verlängert sich seine Lebensdauer.
- Bei der begründeten Notwendigkeit des Einsatzes einer Verlängerungsleitung ist es nötig, dass sie nicht beschädigt ist und gültigen Normen entspricht.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung des Geräts.
- Bei der Benutzung des Gerätes schützen Sie die Anschlussleitung vor dem Kontakt mit der heißen Oberfläche der Platten, beziehungsweise anderen Wärmequellen.
- Verwenden Sie diesen Haarglätter einschließlich Zubehör nur zu dem Zweck, für den sie bestimmt sind und wie es in dieser Anleitung beschrieben ist. Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck.
- **WARNUNG:** Bei der falscher Verwendung des Geräts, die nicht im Einklang mit der Bedienungsanleitung, ist ein Verletzungsrisiko vorhanden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen Gebrauch des Geräts und/oder des Zubehörs verursacht werden (z. B. Verletzung, u.ä.). Im Fall der Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitshinweise erlischt die Garantie.

## II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES (Abb. 1)

### A – Lockenstab

- A1 – Schalter EIN/AUS ☺
- A2 – Temperatureinstellung
- A3 – Kontroll-Leuchte des Betriebs und der Erreichung der Temperatur
- A4 – Schiebeschalter (Einstellung der Stabhöhe)
- A5 – Einstellbarer Stab

A6 – Oberer Heizungsteil

A7 – Unterer Heizungsteil

A8 – Schloss

A9 – Drehgelenk der Anschlussleitung

A10 – Anschlussleitung

### B – Etui

## III. VORBEREITUNG UND BENUTZUNG

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und entnehmen Sie das Gerät mit dem Zubehör. Von dem Verbraucher entfernen Sie alle eventuellen Adhäsionsfolien, Aufkleber oder Papier. Klappen Den Lockenstab auf eine Ablagefläche legen (Betätigungselemente nach oben). Prüfen, ob der Lockenstab mit dem Schloss **A8** geschlossen ist. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

### Schalter EIN/AUS ☺ (A1)

Durch langen Druck (ca. 2 s) auf Taste **A1** den Lockenstab einschalten. Lampe **A3** beginnt zu blinken (Heizung Ein). Durch erneuten langen Druck (ca. 2 s) auf Taste **A1** den Lockenstab wieder ausschalten (Lampe **A3** geht aus).

### Temperatureinstellungstaste (A2)

Mit Taste **A2** die gewünschte Temperatur entsprechend dem Haartyp einstellen (160 °C, 180 °C, 200 °C, 210 °C). Die eingestellte Temperatur wird mit Lampen **A3** angezeigt. Die Temperatur wird anschließend automatisch gehalten.



#### Anmerkung

Nach dem Einschalten und der Einstellung der geforderten Temperatur blinkt die Kontroll-Leuchte **A3** (unter der entsprechenden Temperatur). Sobald sie erreicht ist, leuchtet die Kontroll-Leuchte **A3** dauerhaft.

### Schiebeschalter A4 (Einstellung der Stabhöhe)

Mit Schiebeschalter **A4** kann man die Höhe des mittleren Stabes **A5** einstellen (18/22/26/32 mm), die die Größe (Tiefe) der Locken beeinflusst.

### Schloss (A8)

Den Lockenstab in geschlossener Position mit Drehen des Schlosses **A8** in Richtung „“ verriegeln. Mit Drehen des Schlosses **A8** in Richtung „“ den Lockenstab entriegeln.

### Funktion der automatischen Ausschaltung

Der Lockenstab schaltet nach ca. 60 Minuten Betrieb automatisch aus.

### Gestaltung der Frisur

Den Lockenstab für trockenes oder feuchtes Haar, niemals für nasses Haar verwenden. Vor der Benutzung des Lockenstabes das Haar durchkämmen, damit es nicht verfilzt ist. Den Lockenstab einschalten und auf die gewünschte Temperatur erhitzen. Wenn erforderlich, können Sie die Höhe des mittleren Stabes nachstellen. Dann den Lockenstab mit dem Schloss entriegeln. In eine Hand den Haarstrahl und in die andere den Lockenstab nehmen, und mit wiederholtem Drehen und Lockern der Zange in Richtung von den Haarwurzeln zu den Haarenden die Haarlocken schaffen. Die Dauer der Wärmewirkung nach dem Haartyp anpassen. Den Vorgang bis zur Schaffung der gewünschten Frisur wiederholen. Nach dem Gebrauch den Lockenstab ausschalten.

#### Temperatur und Haartyp

**Niedrige Temperatur** (160 °C) – für feines, entfärbtes oder beschädigtes Haar.

**Mittlere Temperatur** (180-200 °C) – für normales und welliges Haar.

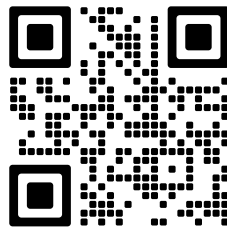
**Hohe Temperatur** (210 °C) – für starkes und grobes Haar.

## IV. WARTUNG

**Schalten Sie vor jeder Handhabung das Gerät aus und trennen Sie es vom elektrischen Netz durch Herausziehen der Anschlussleitung aus der elektrischen Steckdose!** Vor jeder Wartung lassen Sie das Gerät abkühlen! Verwenden Sie keine rauen und aggressiven Reinigungsmittel! Die Oberfläche behandeln Sie mit einem weichen feuchten Lappen. Das abgekühlte Lockenstab geben sie in das Etui **B** auf einen sicheren trockenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern und unmündigen Personen.

**Wartungsarbeiten mit umfangreichem Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!**

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter [www.eta.cz/servis-eu](http://www.eta.cz/servis-eu).



## V. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Geräts, die Verpackung und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtiger Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Geräts definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen, die Anschlussleitung des Gerätes nach der Trennung vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar.

## VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V) / Leistungsaufnahme (W)	auf dem Typenschild des Geräts aufgeführt
Gewicht (kg)	0,55
Verbraucher der Schutzklasse	II.
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand	< 0,50 W

**Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.**

### AUF DEM GERÄT, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE HINWEISE UND SYMBOLE.

*HOUSEHOLD USE ONLY - Nur zum Gebrauch im Haushalt. DO NOT IMMERSE IN WATER - Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.*

Das Symbol  bedeutet einen HINWEIS.



Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wannen, Waschbecken oder anderen Behältern mit Wasser.

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 186 00 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.  
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189 Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de)



*eta*